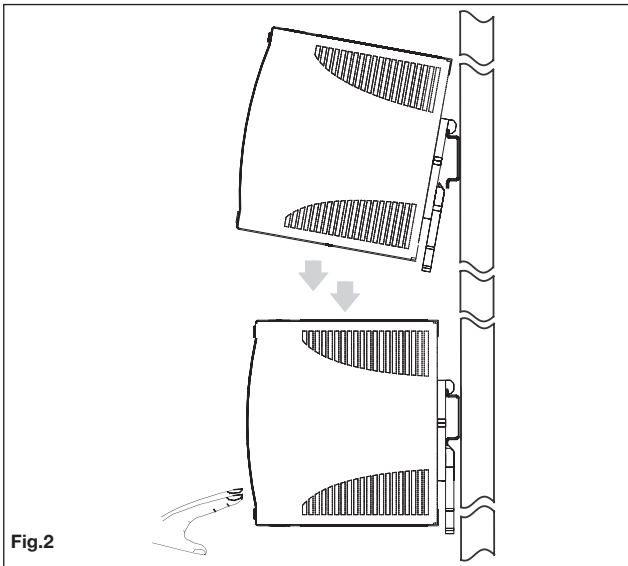
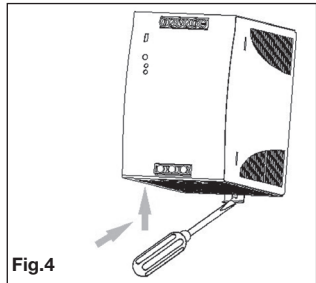
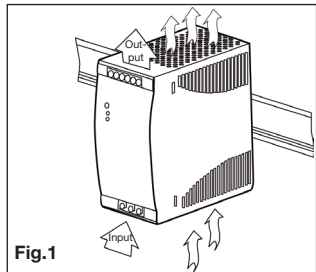
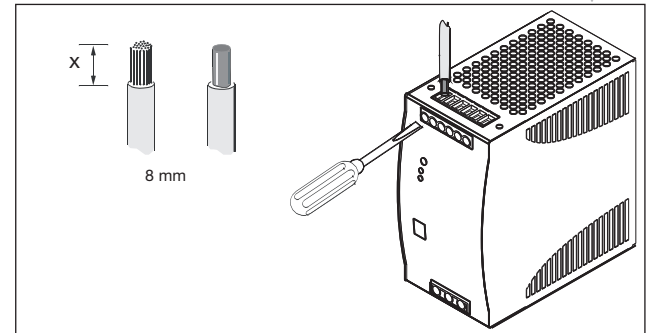


Enclosed Switching Power Supply Compact DIN Rail Mountable



UK Importer Address:
Carlo Gavazzi UK Ltd
4.4 Frimley Business Park, Frimley, Camberley, Surrey GU167SG
sales@carlo gavazzi.co.uk

Technical Data Installation and Operation



	SPDE...75	SPDE...120	SPDE...190	SPDE...240	SPDE...480
L, N			0.14 - 6 mm ² (26 - 10 AWG)	0.14 - 6 mm ² (26 - 10 AWG)	0.5 - 6 mm ² (20 - 10 AWG)
PE			4 - 6 mm ² (12 - 10 AWG)	4 - 6 mm ² (12 - 10 AWG)	2.5 - 6 mm ² (14 - 10 AWG)
+, -			1.5 - 6 mm ² (16 - 10 AWG)	4 - 6 mm ² (12 - 10 AWG)	2.5 - 6 mm ² (14 - 10 AWG)
DC OK*			0.25 - 1.5 mm ² (24 - 16 AWG)		
	0.4 Nm		0.79 Nm		0.5 Nm

Fig.3 * applies to SPDE...R models only / gilt nur für SPDE...R-Modelle / gjelder kun SPDE...R-modeller / si applica solo ai modelli SPDE...R / s'applique uniquement aux modèles SPDE...R / se aplica solo a los modelos SPDE...R / 仅适用于 SPDE...R 型号

EN Safety notes

Read instructions!
Before working with this unit, read these instructions carefully and completely. Make sure that you have understood all the information!

Disconnect system from supply network
Before any installation, maintenance or modification work:
Disconnect your system from the supply network. Ensure that it cannot be re-connected inadvertently!

Before start of operation
Ensure appropriate installation
Warning! Improper installation / operation may impair safety and may result in operational difficulties or complete failure of the unit. The unit must be installed and put into service appropriately by qualified personnel. Compliance with the relevant regulations must be ensured. Before operation is begun the following conditions must be ensured, in particular: Connection to main power supply in compliance with: see Approvals and Standards. With stranded wires: all strands must be secured in the terminal blocks (potential danger of short circuit). Unit and power supply cables must be properly fused; if necessary a manually controlled disconnecting element must be used to disengage from supply mains. The non-fused earth conductor must be connected to the ground terminal (protection class 1). All output lines must be rated for the power supply output current and must be connected with the correct polarity. Sufficient air-cooling must be ensured. Use in a pollution degree 2 environment.

In operation: No modifications!
As long as the unit is in operation: do not modify the installation! The same applies also to the secondary side. Risk of electric arcs and electric shock (fatal)! Only (dis) connect plug connectors when the power is off!

Convection cooling
Do not cover any ventilation holes!
Leave sufficient space around the unit for cooling!
See supplementary sheet "Technical Data" and Fig. 1

Warning: High voltage! Store energy!
The unit contains unprotected conductors carrying a lethal high voltage, and components storing substantial amounts of energy. Improper handling may result in an electric shock or serious burn! The unit must not be opened except by appropriately trained personnel! Do not introduce any object into the unit! Keep away from fire and water!

Installation

Application
This unit is a primary switched-mode power supply designed for use in panel-board installations or building-in applications where access to the supply is restricted (shock-hazard protection). It must only be installed and put into service appropriately by qualified personnel.

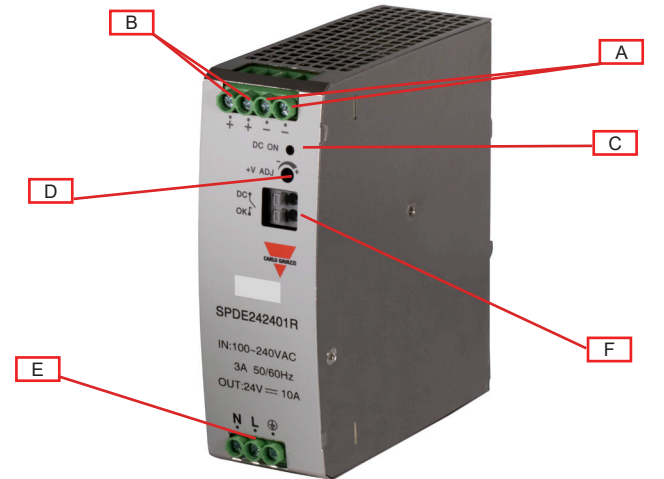
Mounting
Permissible mounting position: see Fig. 1 keep free ventilation hole, leave space for cooling! Recommended to have 25mm free space at all sides for ventilation / cooling: see supplementary sheet "Technical Data". Snap on support rail (See Fig. 2)
• Tilt the unit slightly rearwards.
• Fit the unit over top hat rail.
• Slide it downward until it hits the stop.
• Press against the bottom front side for locking.
• Shake the unit slightly to check the locking action.

Front elements
Operation indicator
Potentiometer
Setting the output voltage.

Connection / Internal fuse
Connection
• Data for permitted loads, cable cross-sections and stripping: see enclosed leaflet " Technical Data " (See Fig. 3).
• Use only commercial cables designed for the indicated voltage and current values!
• With flexible cables: make sure that all stranded cable are secured in the terminal.
• Ensure proper polarity at output terminals!
Grounding
• Do not operate without PE connection! To comply with EMC and safety standards (CE mark, approvals), the unit must only be operated if the PE terminal ground is connected to the non-fused earth conductor.
• Secondary side is not earthed; if necessary the - terminal can be earthed.
Internal fuse
The internal input fuse serves to protect the unit and must not be replaced by the user. In case of an internal defect, the unit must be returned to the manufacturer for safety reasons.

Removal from DIN Rail
Insert a flat screwdriver into the slot in the clamp. Pull down the clamp out unit the clamp clicks, and turn the switching power supply bottom out. (See Fig. 4)

Structure | Struktur | Struktur | Struttura | Structure | Estructura | 结构



Element	Component	Function
A	- V terminals	Negative DC Output terminals
B	+ V terminals	Positive DC Output terminals
C	DC OK LED	Green when output voltage is active
D	VADJ Trimmer	Output voltage adjustment
E	Input terminals	L, N supply terminals and Protective Earth (PE)
F	DC OK relay	Relay rating: 30 VDC / 1 A max. (resistive load) Relay contacts closed when output voltage ≥ 90% of rated output voltage.

Element	Komponente	Funktion
A	- V Klemmen	Negative DC-Ausgangsanschlüsse
B	+ V Klemmen	Positive DC-Ausgangsklemmen
C	DC OK LED	Grün, wenn Ausgangsspannung aktiv ist
D	VADJ Trimmer	Einstellung der Ausgangsspannung
E	Eingangsanschlüsse	Versorgungsklemmen L, N und Schutzerde (PE)
F	DC OK Relais	Relaisleistung: 30 VDC / 1 A max. (ohmsche Last) Relaiskontakte geschlossen, wenn die Ausgangsspannung ≥ 90 % der Nennausgangsspannung beträgt.

Element	Komponente	Funktion
A	- V terminaler	Negative DC-udgangsterminaler
B	+ V terminaler	Positive DC-udgangsterminaler
C	DC OK LED	Grøn, når udgangsspændingen er aktiv
D	VADJ Trimmer	Justering af udgangsspænding
E	Indgangsterminaler	L, N forsyningsklemmer og beskyttelsesjord (PE)
F	DC OK relæ	Relæstyrke: 30 VDC / 1 A max. (resistiv belastning) Relækontakter lukket, når udgangsspænding ≥ 90 % af nominel udgangsspænding.

Elemento	Componente	Funzione
A	Terminali - V	Terminali di uscita CC negativi
B	Terminali + V	Morsetti di uscita CC positivi
C	LED CC OK	Verde quando la tensione di uscita è attiva
D	Trimmer VADJ	Regolazione della tensione di uscita
E	Terminali di ingresso	Morsetti di alimentazione L, N e terra di protezione (PE)
F	Relè CC OK	Portata relè: 30 VDC / 1 A max. (carico resistivo) Contatti del relè chiusi quando la tensione di uscita è ≥ 90% della tensione di uscita nominale.

Élément	Composant	Fonction
A	- Bornes V	Bornes de sortie CC négatives
B	Bornes + V	Bornes de sortie CC positives
C	LED CC OK	Vert lorsque la tension de sortie est active
D	Tondeuse VADJ	Réglage de la tension de sortie
E	Bornes d'entrée	Bornes d'alimentation L, N et terre de protection (PE)
F	Relais CC OK	Calibre du relais : 30 VDC / 1 A max. (charge résistive) Contacts de relais fermés lorsque la tension de sortie ≥ 90 % de la tension de sortie nominale.

Elemento	Componente	Función
A	Terminales - V	Terminales de salida de CC negativa
B	Terminales + V	Terminales de salida de CC positivos
C	LED CC OK	Verde cuando el voltaje de salida está activo
D	Recortadora VADJ	Ajuste de voltaje de salida
E	Terminales de entrada	Terminales de alimentación L, N y tierra de protección (PE)
F	Relé CC correcto	Clasificación del relé: 30 VDC / 1 A máx. (carga resistente) Los contactos del relé se cierran cuando el voltaje de salida es ≥ 90 % del voltaje de salida nominal.

元素	零件	功能
A	-V 端子	负直流输出端子
B	+V 端子	正直流输出端子
C	直流正常指示灯	输出电压有效时为绿色
D	VADJ 修剪器	输出电压调整
E	输入端子	L、N 电源端子和保护接地 (PE)
F	DC OK 继电器	继电器额定值: 最大 30 VDC / 1 A (阻性负载) 当输出电压 ≥ 额定输出电压的 90% 时继电器触点闭合。

DE Sicherheitshinweise

Anleitung lesen!
Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät montieren, anschließen und in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich bei Fragen zu dieser Anleitung oder den technischen Daten an Carlo Gavazzi GmbH Weiterstadt.

Trennen Sie Ihr System vom elektrischen Netz
Trennen Sie Ihr System vor Installation, Wartung oder Änderungen vom elektrischen Netz. Sorgen Sie dafür, dass es nicht durch unbefugte Personen wieder eingeschaltet werden kann!

Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf fehlerfreie Installation
Warnung! Installation, Betrieb und Wartung dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen; im anderen Fall ist die elektrische Sicherheit des Gerätes nicht gewährleistet; Funktionsstörungen oder ein kompletter Ausfall können die Folge sein. Die Anforderungen der DIN EN-Normen und VDE-Bestimmungen müssen erfüllt sein. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen folgende Bedingungen erfüllt sein: Anschluss an das elektrische Netz entsprechend mit: siehe Zulassungen und Normen. Bei mehradrigen Leitungen: Alle Einzelleiter müssen sicher an den Klemmen angeschlossen sein, um einen möglichen Kurzschluss oder die Berührung von spannungsführenden Leitern zu vermeiden. Die Leiter von Gerät und Stromversorgung müssen ausreichend abgesichert sein. Falls erforderlich, ist eine handbetätigte Einrichtung zur Trennung vom elektrischen Netz vorzusehen. Der nicht abgesicherte Erdleiter ist an die Klemme Grund anzuschließen (Schutzklasse 1). Alle Ausgangsleitungen müssen für den Ausgangsstrom der Stromversorgung ausgelegt und mit der richtigen Polarität angeschlossen sein. Eine ausreichende Luftkühlung muss sichergestellt sein.

Bei Betrieb: Keine Änderungen!
Nehmen Sie im laufenden Betrieb des Gerätes keine Änderungen an der Installation vor; das gilt auch für die Sekundärseite. Es besteht die Gefahr von elektrischen Bogenentladungen und lebensgefährlichem elektrischen Schlag. Steckverbindungen nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung herstellen oder lösen.

Konvektionskühlung
Decken Sie keine Kühlschlitze ab! Lassen Sie bei der Montage genügend Platz für ausreichende Kühlung! Beachten Sie Abb. 1 und die „Technischen Daten“.

Warnung: Hochspannung! Gespeicherte elektrische Energie!
Im Gerät sind nicht abgedeckte Leiter, die lebensgefährliche Spannungen führen, und Bauteile installiert, die hohe elektrische Energien speichern. Ein nicht fachgerechter Umgang mit dem Gerät kann zu tödlichen Verletzungen führen!
Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft geöffnet werden!
Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät!
Schützen Sie das Gerät vor Feuer und Wasser!

Installation

Anwendung
Das Gerät ist ein primär getaktetes Schaltnetzteil für die Installation in Schaltschränken oder die Anwendung als Einbaugerät, bei denen der direkte Zugang zur Stromversorgung zum Schutz vor elektrischem Schlag nicht möglich ist. Es darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.

Montage
Montage des Gerätes: Siehe Abb. 1. Decken Sie die Kühlschlitze nicht ab; lassen Sie nach allen Seiten etwa 25 mm Abstand für Lüftung und Kühlung! Beachten Sie dazu die „Technischen Daten“ im Datenblatt.
• Aufsetzen auf Hutschiene (siehe Abb. 2)
• Neigen Sie das Gerät leicht nach hinten.
• Setzen Sie die Halterung des Gerätes auf die Oberseite der Hutschiene.
• Drücken Sie das Gerät nach hinten, bis es einrastet.
• Überprüfen Sie, ob das Gerät sicher in seiner Montageposition sitzt.

Bedienelemente an der Frontseite
Betriebsanzeige
Potentiometer
Einstellung der Ausgangsspannung.

Anschluss / Gerätesicherung
Anschluss
• Daten für zulässige Lasten, Leiterquerschnitte und Absolerlängen: Siehe das beiliegende Datenblatt "Technische Daten" (siehe Abb. 3).
• Verwenden Sie nur Kabel und Leitungen mit VDE-Zeichen, die für die angegebenen Spannungen und Ströme ausgelegt sind!
• Bei flexiblen Leitungen: Alle Einzelleiter müssen sicher an den Klemmen angeschlossen sein
• Überprüfen Sie die Ausgangsanschlüsse auf richtige Polarität!
Erdung
• Nicht ohne PE-Anschluss betreiben! Um EMV und Sicherheitsnormen einzuhalten (CE-Kennzeichnung, Zulassungen), muss das Gerät nur sein Wenn die PE-Klemme Masse an den nicht verschmutzten Schutzleiter angeschlossen ist.
• Die Sekundärseite ist nicht geerdet; falls erforderlich, kann die - Klemme zusätzlich geerdet werden.

Gerätesicherung
Die Gerätesicherung schützt das Netzteil und darf vom Anwender nicht ausgetauscht werden. Bei einem Defekt muss das Gerät zur Reparatur an Carlo Gavazzi Weiterstadt geschickt werden, um die elektrische Sicherheit bei Wiederinbetriebnahme zu gewährleisten.

Ausbau
Ausbau aus DIN-Schiene
Stecken Sie einen Schraubendreher in den Schlitz der Halterung. Ziehen Sie die Halterung bis zu einem hörbaren Click nach unten und nehmen das Schaltnetzteil von der DIN-Schiene (siehe Abb. 4).

DK Oplysninger om sikkerhed

Læs denne vejledning!
Før du begynder at bruge denne enhed, skal du gennemlæse denne vejledning grundigt i sin helhed. Vær sikker på, at du har forstået alle de oplysninger, den indeholder!

Afbyrd forsyningen til systemet
Før der foretages nogen form for installation, vedligeholdelse eller modifikation, skal systemet kobles fra elnettet. Vær sikker på, at den ikke ved et uheld kan blive tilsluttet igen!

For driften påbegyndes:
Kontrollér, at installationen er korrekt
Advarsel! Fejlagtig installation eller forkert drift forringer sikkerheden og kan medføre driftsproblemer eller svigt i enheden. Enheden må kun installeres og sættes i drift af autoriserede montører. Det skal sikres, at alle relevante retningslinjer overholdes. For driften påbegyndes, skal følgende forhold tilsikres, især: Tilslutning til hovedstrømsforsyningen i overensstemmelse med: se godkendelser og standarder. I tilfælde af flertrådede ledninger skal alle tråde være forsvarligt fastgjort i terminalblokkene (for at undgå risiko for kortslutning). Alle kabler til og fra enheden og strømforsyningen skal være forsynet med sikringsafbrydere. Om nødvendigt skal der benyttes en manuel afbryder til frakobling fra strømforsyningen. Jordlederen uden sikring skal sluttes til jordterminalen (beskyttelsesklasse 1). Alle udgangsfaser skal være dimensioneret til strømforsyningens udgangsstrom og skal være tilsluttet med korrekt polaritet. Det skal sikres, at der er tilstrækkelig luftkøling.

Under driften: Ingen modifikationer!
Sa længe enheden er i drift, ma der ikke foretages nogen modifikationer i installationen! Det samme gor sig gældende for sekundærsiden. Der er risiko for elektrisk buedannelse og livsfarligt elektrisk stød!
Stik ma kun tilsluttes og frakobles, nar strømmen er slukket!

Konvektionsafkøling
Ventilationshuller ma ikke tildækkes!
Der skal være tilstrækkelig plads omkring enheden til afkøling!
Se det supplerende ark "Tekniske data" samt fig. 1.

Advarsel: Hojspænding! Energioplagring!
Enheden indeholder ubeskyttede ledere, der fører en livsfarlig hojspænding, samt komponenter, der oplager betragtelige mængder energi. Forkert handling kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlige forbrændinger!
Enheden ma kun afnes af behørigt uddannet personale!
Der ma ikke indføres nogen form for genstande i enheden!
Enheden skal holdes væk fra brandkilder og vand!

Installation

Anvendelse
Denne enhed er en switch mode-primærforsyning, der er beregnet til anvendelse i omskiftetavler eller indbygningsskabe med begrænset adgang til forsyningen (forebyggelse af elektrisk stød). Enheden ma kun installeres og sættes i drift af autoriserede montører.

Montering
Den tilladte monteringsposition fremgar af fig. 1. Sørg for, at ventilationshullet ikke overdækkes, og sørg for tilstrækkelig plads til afkøling! Det anbefales at have 25 mm frium til alle sider med henblik på ventilation/afkøling: Se det supplerende ark "Tekniske data". Snap-ON støtteskinne (se fig. 2)
• Vip enheden lidt bagud.
• Sæt enheden ned over top hat-skinnen.
• Lad den glide nedad, indtil den nar stoppet.
• Tryk nederst på enhedens front for at lase den på skinnen.
• Ryk forsigtigt i enheden for at kontrollere lasningen.

Elementer på fronten
Driftsindikator
Potentiometer
Indstilling af udgangsspændingen.

Tilslutning / intern sikring
Tilslutning
• Data vedr. tilladt belastning, kabelværsnit og afsolering af kabler findes i det supplerende ark "Tekniske data" (se fig. 3).
• Brug kun almindeligt tilgængelige kabler, der er beregnet til de angivne spændings- og strømverdier!
• Hvis der anvendes flekskabler, skal det sikres, at alle tråde i kablet er forsvarligt fastgjort i terminalen.
• Kontrollér, at polariteten ved udgangsterminalerne er korrekt!
Jordforbindelse
• Enheden ma ikke anvendes uden PE-tilslutning! Enheden skal overholde EMC-retningslinjerne og gældende sikkerhedsstandarder (CE-mærkning, godkendelser) og ma derfor kun anvendes, hvis PE-terminalen er sluttet til jordlederen uden sikring.
• Sekundærsiden er ikke jordforbundet. Om nødvendigt kan - terminalen jordforbindes.

Intern sikring
Den interne indgangssikring skal beskytte enheden og ma ikke udskiftes af brugeren. Hvis der opstar en intern fejl, skal enheden returneres til producenten af sikkerhedsmæssige arsager.

Afmontering fra DIN-skinne
For en flad skruestrækker ind i rillen i klemmen. Træk klemmen nedad, indtil den klikker, og drej switch mode-forsyningsenhedens bund udad. (Se fig. 4).

IT	Informazioni di sicurezza	Installazione
	<p>Leggere attentamente le istruzioni! Prima di lavorare con questi dispositivi leggere le seguenti istruzioni accuratamente e completamente. Assicuratevi di aver compreso tutte le informazioni.</p>	<p>Applicazione Questo alimentatore è progettato per l'uso in installazioni in quadri elettrici e in applicazioni domestiche dove l'accesso all'alimentazione è limitata (protezione contro rischio di folgorazioni). Deve essere installato e messo in servizio in modo appropriato solo da personale qualificato.</p>
	<p>Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica Prima di eseguire qualsiasi installazione, lavoro di manutenzione o modifica: Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica. Assicurarsi che non possa essere riconnessa inavvertitamente.</p>	<p>Montaggio Per la posizione di montaggio ammissibile, fare riferimento alla figura 1. Lasciare la griglia di ventilazione libera, lasciare spazio per il raffreddamento! Per le rispettive distanze raccomandate: vedere data sheet Aggancio alla barra di fissaggio (vedere Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Ribaltare leggermente l'unità all'indietro. Inserire l'unità nella parte superiore della guida DIN. Far scorrere verso il basso fino a che non si blocca la corsa. Premere il lato inferiore anteriore fino a che non si ode il click del bloccaggio.
	<p>Prima di alimentare assicurarsi di avere eseguito una installazione adeguata. Attenzione! Una installazione inadeguata potrebbe causare malfunzionamenti o danni permanenti all'unità. Questo dispositivo deve essere installato e messo in servizio da personale qualificato. Deve essere verificata la corrispondenza alle norme vigenti. Prima di far funzionare l'unità assicurarsi delle sotto elencate condizioni, ed in particolare di: Connessione alla rete elettrica secondo la VDE01000 e EN50178. Con cavi flessibili: tutti i trefoli devono essere serrati all'interno del morsetto (pericolo potenziale di creare corto circuiti). L'unità ed i cavi di collegamento devono essere dotati di relativo fusibile; se necessario un dispositivo di sgancio manuale deve essere interposto per scollegare dalla rete. Il conduttore di terra (senza fusibile) deve essere collegato al terminale terra (Classe di protezione 1). Tutte le linee di uscita devono essere dimensionate secondo il valore massimo di corrente di uscita e devono essere collegate con la giusta polarità. Deve essere garantita una sufficiente aerazione per il raffreddamento.</p>	<p>Indicatori di funzionamento Potenzimetro Impostazione della tensione di uscita.</p>
	<p>Durante il funzionamento: Nessuna modifica! Fintanto che l'unità è in funzione: non modificare l'installazione! Lo stesso si applica per la sezione secondaria. Rischio di scariche e scosse elettriche (Fatali)! Connettere e disconnettere i connettori solo quando non c'è tensione!</p>	<p>Connessione / fusibile interno</p> <p>CONNESSIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> Dati per i carichi, le sezioni e gli spostamenti consentiti: vedere il foglio illustrativo allegato "Dati tecnici" (vedi figura 3). Utilizzare solo cavi commerciali progettati per i valori di tensione e corrente indicati! Con cavi flessibili: assicurarsi che tutti i cavi intrecciati siano fissati nel terminale. Assicurare la corretta polarità nei morsetti di uscita! <p>Messa a terra</p> <ul style="list-style-type: none"> Non utilizzare senza collegamento a terra PE! Per essere conforme alle norme EMC e di sicurezza (marchio CE, omologazioni), l'unità deve essere utilizzata solo se il terminale di massa PE è collegato al conduttore di terra senza fusibile. Il lato secondario non è collegato a terra; Se necessario, il terminale - può essere collegato a terra fattolativamente. <p>Fusibile interno Il fusibile Interno serve a proteggere l'unità e non deve essere sostituito dall'utilizzatore. In caso di qualsiasi difetto interno, l'unità deve essere resa al fornitore per ragioni di sicurezza. L'apertura del dispositivo provoca la cessazione immediata della copertura di garanzia.</p>
	<p>Raffreddamento a convezione Non coprire alcuna delle griglie di ventilazione Lasciare spazio sufficiente, al ricambio di aria per il raffreddamento, intorno all'unità. Vedere relativo Data Sheet e figura 1.</p>	<p>Rimozione</p> <p>Rimozione dalla guida DIN Prima della rimozione: togliere la tensione di rete e scollegare il sistema. Inserire un cacciavite piatto nella fessura del unità di aggancio. Tirare verso il basso l'unità di bloccaggio inserita nell'unità di bloccaggio e sollevare l'alimentatore dal basso. (Vedi Fig. 4)</p>

FR	Consignes de Sécurité	Installation
	<p>Lire les Instructions! Avant d'utiliser cet instrument, lire attentivement toutes ces instructions et s'assurer qu'elles sont bien toutes comprises!</p>	<p>Application Cette alimentation électrique à découpage est conçue pour une utilisation dans les installations en tableaux ou en intégration et dont l'accès à celle-ci est interdite (pour des raisons de protection contre les risques d'électrocution). Seul un personnel habilité et spécialement formé peut procéder à son installation et à sa mise en service.</p>
	<p>Avant toute opération d'installation, de maintenance ou de modification: Débrancher l'alimentation du secteur et s'assurer qu'il est impossible de le rétablir me'me par inadvertence!</p>	<p>Montage Position de montage autorisée: voir Fig. 1 ne jamais recouvrir les trous de ventilation; prévoir un espace suffisant pour le refroidissement! Distances respectives recommandées: voir fiche complémentaire "Caractéristiques Techniques".</p> <ul style="list-style-type: none"> Rail support de montage (Voir Fig. 2) Basculer l'alimentation légèrement vers l'arrière. Installer l'alimentation en partie supérieure du rail. Laisser l'alimentation coulisser vers le bas, en butée. Verrouiller l'ensemble en exerçant une pression sur le bord inférieur de la face avant Par un léger effort, tenter de faire bouger l'alimentation et constater qu'elle est correctement verrouillée.
	<p>Avant toute mise en service Vérifier l'installation Attention Danger! Toute installation incorrecte de l'alimentation affecte la sécurité et peut conduire à des problèmes de fonctionnement ou une défaillance totale de l'alimentation. Seul un personnel habilité et spécialement formé peut procéder à l'installation et la mise en service de l'alimentation. Constaté que l'installation est conforme aux réglementations adéquates. Avant mise en service de l'alimentation, s'assurer que les conditions suivantes sont respectées: Le raccordement à l'alimentation électrique principale doit être conforme à la norme VDE01000 et EN50178. Utilisation de câbles gainés : s'assurer que tous les câbles de raccordement sont insérés correctement dans le bornier et isolés (danger potentiel de court circuit). Les câbles de sortie secondaire et ceux du secteur doivent être équipés de fusibles adéquats; au besoin, installer un élément coupe circuit manuel pour isoler l'alimentation du secteur. Le fil de terre sans fusible doit être raccordé à la borne terre (protection classe 1). Toutes les lignes de sortie doivent être dimensionnées en fonction du courant de sortie de l'alimentation et raccordées selon la polarité adéquate. Prévoir le refroidissement de l'alimentation (circulation d'air autour de celle-ci).</p>	<p>LED de fonctionnement Potentiomètre Réglage de la tension de sortie.</p>
	<p>En cours de fonctionnement: modification interdite ! Ne jamais intervenir quand l'alimentation est sous tension! Cette instruction s'applique également à l'étage secondaire. Risque d'arcs électriques et d'électrocution (danger de mort)! Débrancher les fils uniquement lorsque le circuit est hors tension!</p>	<p>Raccordement / Fusible interne</p> <p>Raccordement Caractéristiques des charges, sections de câbles et longueur de dénudage permises: voir fiche incluse "Caractéristiques Techniques" (Voir Fig. 3).</p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser les câbles du commerce conçus pour les valeurs de tension et courant indiquées à l'exclusion de tout autre câble! Utilisation de câbles souples: constater que tous les câbles gainés sont insérés correctement dans le bornier. Constater que la polarité aux bornes de sortie est correcte! <p>Mise à la terre</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jamais utiliser l'alimentation sans raccordement à la terre! Conformément aux règles de CEM et pour répondre aux normes de sécurité (marquage CE, homologations), utiliser l'alimentation uniquement si la borne de terre est raccordée au conducteur de terre sans fusible. Le secondaire n'est pas mis à la terre; au besoin, on peut raccorder la borne - à la terre, en option. <p>Fusible interne</p> <ul style="list-style-type: none"> Le fusible interne sert à protéger l'alimentation; son remplacement par l'utilisateur est interdit. En cas de défaut interne, et pour des raisons de sécurité, réexpédier l'alimentation au constructeur.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta. Debe asegurarse una ventilación adecuada</p>	<p>Indicador de funcionamiento Potenciómetro Para ajustar la tensión de salida</p>
	<p>No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento! Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser fatales. ¡Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada</p>	<p>Conexión / Fusible interno</p> <p>Conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> Para los datos relativos a las cargas permitidas, secciones y pelado de cables: ver el apartado de "Datos Técnicos" (ver Fig. 3). Utilice únicamente cables diseñados para los valores de tensión e intensidad indicados. Con cables flexibles: asegúrese de que todos los cables trenzados están bien sujetos al terminal. Asegúrese de que la polaridad en los terminales de salida es correcta. <p>Tierra</p> <ul style="list-style-type: none"> No trabaje sin una conexión PE! Para cumplir las normas EMC y de seguridad (marca CE, homologaciones), antes de poner en funcionamiento el módulo, asegúrese de que el terminal PE está conectado al conductor de tierra sin fusible, a través de una borna de la red de protección de la instalación. El lado secundario no tiene conexión a tierra; si es necesario el terminal - se pueden conectar a tierra. El fusible interno de entrada sirve para proteger el módulo y no deberá ser sustituido por el usuario. Si se detectara algún fallo interno, el módulo deberá ser devuelto al fabricante por razones de seguridad.

ES	Notas de seguridad	Instalación
	<p>Instrucciones Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.</p>	<p>Application Esta fuente de alimentación conmutada está diseñada para ser utilizada en aquellas instalaciones en panel o empotradas donde está restringido el acceso a la fuente de energía (protección contra el peligro de descargas). Esta fuente únicamente deberá ser instalada y puesta en servicio por personal técnico autorizado.</p>
	<p>Desconecte el sistema de la red de alimentación Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.</p>	<p>Montaje Posición de montaje permitida: ver Fig. 1. Deje libres los orificios de ventilación y un espacio alrededor del módulo para su refrigeración. Se recomienda dejar un espacio de 25 mm alrededor del módulo para su ventilación/refrigeración: ver el apartado "Datos Técnicos". Montaje en el carril (ver Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Incline ligeramente el módulo hacia atrás. Encaje el módulo en la parte superior del carril Deslicelo suavemente hacia abajo hasta que haga tope Empuje desde la base frontal para enclavarlo Mueva ligeramente el instrumento para comprobar que está bien sujeto
	<p>Antes de su puesta en marcha Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos: La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178. Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito). Los cables del módulo y de alimentación deberá n estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación. El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal " " (clase de protección 1). Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de</p>	